

Role interkulturního mediátora v čase mlčení



komunikace 2022



komunikace 2023



Michaela Pešková
Západočeská univerzita v Plzni

22.2.2022

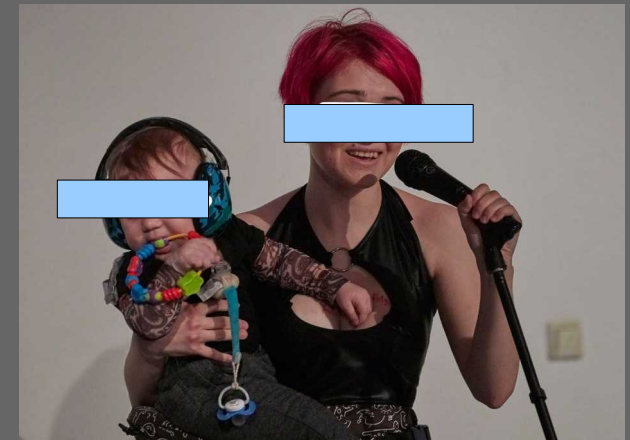
Bývalá stážistka:

- 1. den:** Bože, je to tak odporné a ostudné!
Nechci žádný humánní soud. Chci, aby se dědek a jeho parta houpali na sloupech.
- 4. den:** Už se nezatýká jenom mezi známými,
ale i v rodině.
- 6. den:** Přečetla jsem si znovu 1984.
V té žumpě, do které jsme se propadli,
to není antiutopie, ale naše budoucnost.
- 7. den:** Jediné štěstí, že jsem si antidepresiva
objednala ještě před válkou.

2015



2018



+ 2023

8. den: Brzy to tu bude jako v Severní Koreji. Moje okolí je proti válce a proti Putinovi, ale hodně lidí je pod vlivem státní propagandy a podporují to. Jako zombie. Utéct není kam.

9. den: **Zablokován Facebook.**

10. den: Znova na FB přes VPN



leden 2023

Kamarádka mi před relokací (релокация) do Jerevanu, nechala spoustu věcí. Jedna z nich vzbuzuje bouřlivé reakce okolí.

Učitel jako interkulturní mediátor 2019

nositel jednoho kulturního kódu - **IKM** - nositel druhého kulturního kódu

učivo - **IKM učitel** - žáci

cizí jazyk - **IKM učitel** - vlastní jazyk

dítě s OMJ - **IKM učitel** - česká škola

čeští žáci - **IKM učitel** - žáci s OMJ

kultura 1 - **IKM filolog 1** - filolog 2

Interkulturní mediátor 2023

současnost/nová realita

zmnožení/zesložitění rolí/pozic

rezignace na roli IKM

verbalizace mediátorství

verbalizace postojů

jinotajná komunikace

newspeek/новояз

tabuizace

mlčení jako komunikace, jako demonstrace porozumění, jako stylizace do role obětí, jako prostředek zachování osobních vztahů...

SERR

C1

Udrží diskusi s představitelů různých kultur v pozitivním tónu. Snaží se, aby se skupina lidí z různých kultur soustředila na shody mezi sebou.

~ IKM učitel - heterogenní skupiny – psychologická intervence
X IKM politici, novináři – ne shody, ale rozdíly; negativní tón

C2

Řídí citlivou diskusi mezi dvěma různými jazykovými komunitami.

X IKM rusista – občané RF - bez diskuse, bez kontaktu

SERR

C2

Umí rozlišovat jemné významové odstíny. **PODTEXT**

B: *Mám polovinu rodiny na Ukrajině.*

D: *To je hezké! Kéž by byl náš svět taky tak krásný a plný klidu (mup).* →

Verbalizace IKM:

J: *Doněcká a Luhanská republika se bránily ukrajinským ozbrojeným silám řadu let... Rusko vždycky všem pomáhalo. 13. dubna přijdu z nemocice a pak Vám pošlu podrobnější informace.*



1) učivo - učitel - žáci

bezradnost
výuka mimo „politiku“
„jazyk“

nová slovíčka:
безпилотник



2) česká realita - učitel - žáci-cizinci

Počty ukrajinských žáků

DRUH	přijato 2021/2022		přijato 2022/2023	Celkem	Bez již nenavštěvujících
	celkem	z toho již nenavštěvujících			
MŠ	5 164	1 256	5 275	10 439	9 183
ZŠ	32 541	8 422	19 566	52 107	43 685
SŠ	1 569	388	2 954	4 523	4 135
KON	71	13	60	131	118
VOŠ	35	7	81	116	109
CELKEM	39 380	10 086	27 936	67 316	57 230

Stav k 19. 9. 2022

3) ruská realita - rusista - veřejnost

Chápe to někdo?

Věc establishmentu?

Ruská mentalita?

Zombifikace?

Odporující mlčící většina?

G: Vy rozumíte tomu, že se o to nedá říci lépe než slovy Anny Achmatovové: „Byla jsem tehdy se svým národem. Tam, kde můj národ, bohužel, byl.“



Velmi si přeje, aby byl rok 2023 klidný (мирный), modlíme se K Bohorodičce, aby se přestala prolévat krev!

4) ruská realita - obyvatelé RF - rusista

I:

24.2.2022

8:25 Naším hlavním úkolem je zachovat klid.

10:30 Tak *válka* opravdu začala. V pět ráno.

1.3.

Ničemu nerozumíme... Zrušili nám lety. Nepouštějí nás na zápasy. Proč kvůli mocenským hrám mají trpět normální lidé?

10.10.2022

Obyvatelé Krymu byli nadšení, že patří do Ruska.

12.10.2022

Utvrdila jsem se v tom, že jsme národ silný duchem. Národ, který zachránil svět od hitlerovského fašismu. Prostě jsme neměli všem tak pomáhat. Dobro není vždycky pochopeno. Neumíš si představit, jak jsem se semkli. Jaký je teď v zemi patriotismus.



5) ruská realita - **Čech** - obyvatelé RF

M: Proč, když Rusko všechny miluje, bombarduje ukrajinská města, a dokonce i ta, která považuje za ruská?



6) Západ - obyvatelé RF - obyvatelé ČR

I: A ten Zelenskij odmítá mírová jednání. Přece se nedá posadit nezkušený komik do prezidentského křesla... Amerika bude manipulovat Ukrajinou, kam až to půjde.

S USA a NATO je to jasné.

J: Hodně zemí se od nás odvrátilo. Nejmutnější je, že to udělala i řada slovanských zemí.

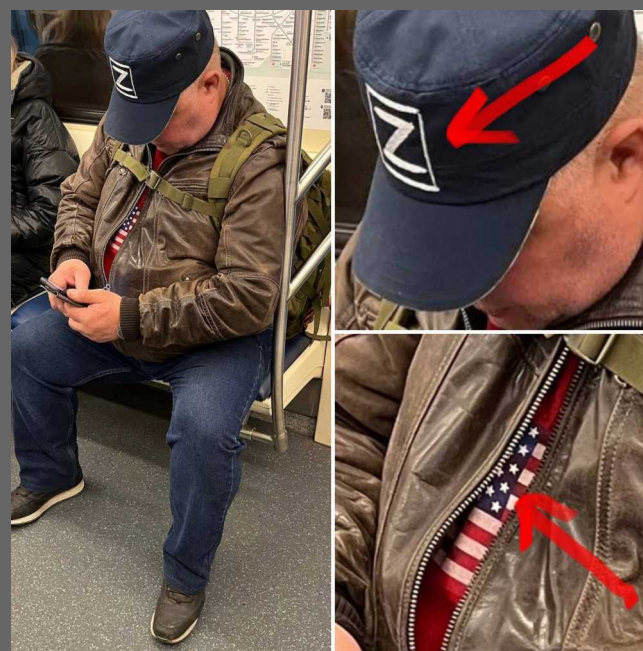
7) Západ x ruská média x ruská veřejnost

8) Rusko x česká média x česká veřejnost

I: *Skutečný obraz toho, co se děje, zatím nikdo nezná, v žádné zemi. Protože všechna masmédia prostě dělají svou opoziční práci. Evropě budou vykládat špatné věci o nás, nám o Ukrajině.*

G: *Pravda je uprostřed. Ať už na nás neházejí tu deku.*

R: *Nevěřte všemu, co o nás říkají.*

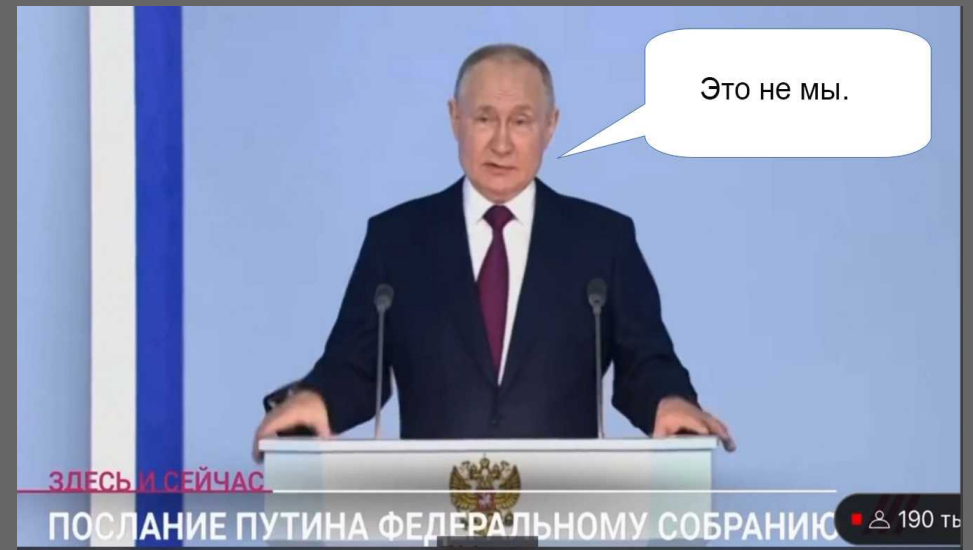


9) Západ x ruští politici x ruská veřejnost

propaganda
archaické mechanismy myšlení
dehumanizace
depersonalizace
my = mírotvorci,
oni = agresoři

...

Zacharova:
Zelenskij je Bidenovo štěně.
Ukrajinská vláda je klubko
hadů, kteří požírají sami sebe.



10) Rusko x čeští politici x česká veřejnost

?



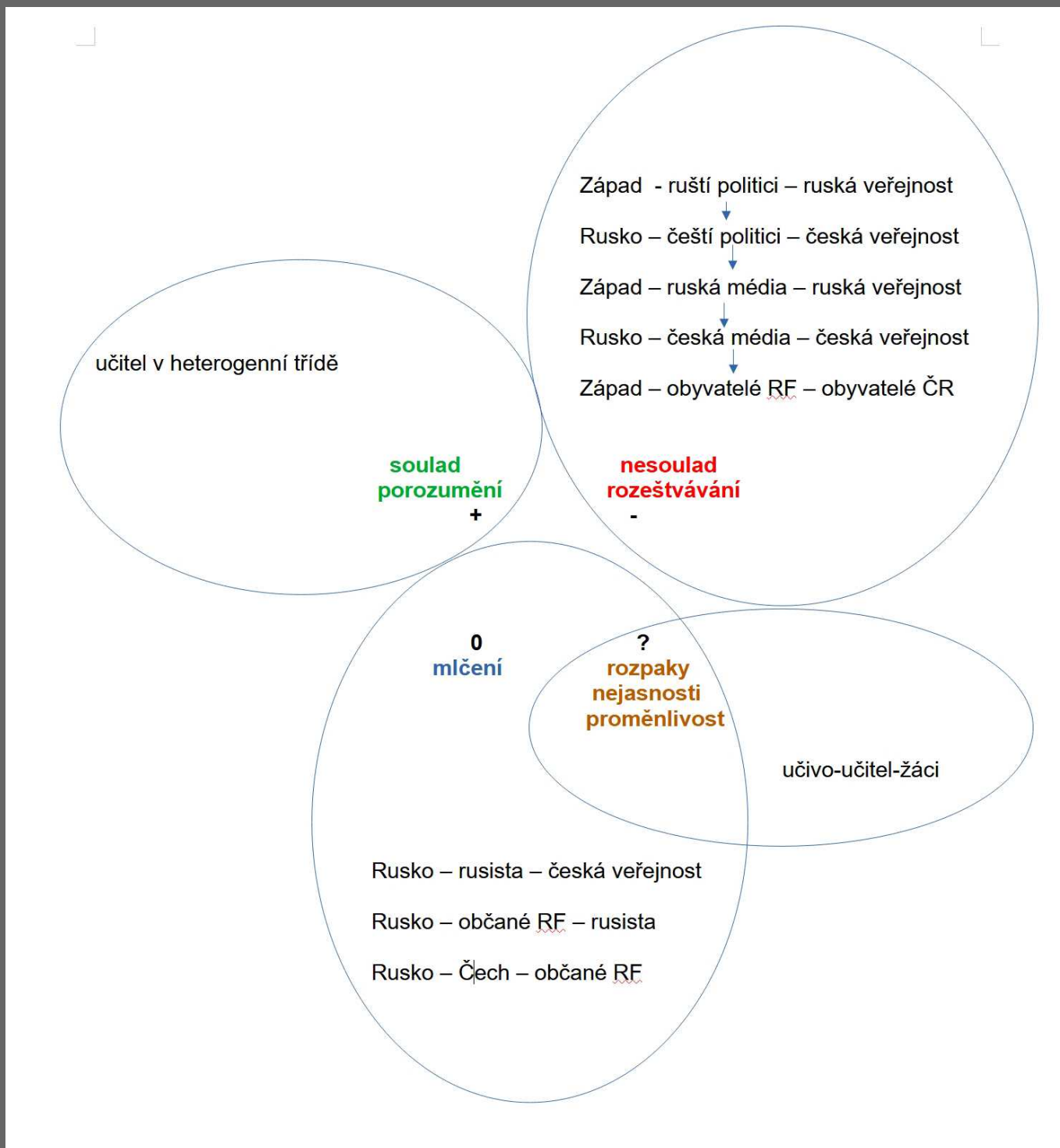
Prezident Pavel: *Představa Ruska o jednání o míru je v tom, že předloží své požadavky a svět se s nimi smíří.*

Interkulturní mediátor 2023

zmnožení rolí, pozic, záměrů

jejich neprotínání se a protichůdnost

porozumění \neq cíl mediace?



?

Слово не воробей, вылетит
- не поймаешь
Vyřčené slovo nevrátíš
ani párem volů.



David Svoboda, ukrajinja: *Kde je razantně definovaný a finančně saturovaný obor typu "Východní studia", spojující problematiku ukrajinskou, ruskou, polskou a pobaltskou (vč. Bělarusi), schopný pružně komunikovat s novináři, upozorňovat na ruské manipulace v intencích informační války, tj. obor strategicky oceňovaný?*